



## Stof ... de rode draad

WERKEN VAN  
**CHRISTO EN JEANNE-CLAUDE**  
UIT DE VERZAMELING WÜRTH

## Tissu... le fil rouge

ŒUVRES DE  
**CHRISTO ET JEANNE-CLAUDE**  
DE LA COLLECTION WÜRTH

## Stof ... de rode draad

*“De vergankelijkheid van een kunstwerk creëert een gevoel van fragiliteit, een gevoel van vergankelijkheid en een drang om gezien te worden; maar ook de aanwezigheid van de afwezigheid, omdat wij weten dat het er morgen niet meer zal zijn.”* (Christo en Jeanne-Claude)

De in omvang monumentale en poëtische projecten van Christo en Jeanne-Claude zijn vaak maar enkele weken zichtbaar. Daarna blijven enkel maar documenten over -film, foto's, tekeningen, collages- die ons aan het evenement herinneren.

De Verzameling Würth in Künzelsau (Duitsland) telt ongeveer 100 originele werken van Christo uit de periode 1958 – 2003 én foto's van de projecten gemaakt door Harry Shunk en Wolfgang Volz. Het gaat om de op één na grootste collectie van Christo in Europa; met de huidige tentoonstelling in het Kunstforum Würth Turnhout is deze collectie bijna integraal te zien in België.

In de vijftiger jaren is de in Bulgarije geboren Christo Vladimiroff Javacheff begonnen met alledaagse objecten te verhullen. In Parijs leerde hij Jeanne-Claude de Guillebon kennen, die net als hem op 13 juni 1935 geboren is. Sedertdien vormen ze een team dat samen de projecten realiseert. Als “Christo and Jeanne-Claude” wordt dit kunstenaarskoppel wereldberoemd met zijn “verhullingen”.

Het zou verkeerd zijn om te denken dat zij niets anders doen dan verhullen, de rode draad in al hun projecten is “stof”. Stof om iets in te pakken, te verhullen of dingen te benadrukken. Men denkt hierbij aan het met stof omhulde 5.600 m<sup>3</sup> luchtpakket uit 1968 op Documenta 4 in Kassel, dat met zijn hoogte van 85 meter de indruk geeft van een groots, buitenaards sculptuur.

Van dan af gaat het steeds om grotere projecten, projecten die iets bij de mensen teweegbrengen. Denk aan “Running Fence” in Sonoma and Marin Counties, California (VS, 1976), de verhulling van “Pont Neuf” in Parijs (1985) of de verhulling van “Der Reichstag”

13 juin 1935 : date de naissance de Christo Vladimiroff Javacheff comme de Jeanne-Claude de Guillebon, mieux connus en tant que « Christo and Jeanne-Claude ». Ce couple d'artistes s'est rendu mondialement célèbre par ses « empaquetages ».

Il serait faux de prétendre qu'ils se limitent à l'emballage ; le fil rouge à travers tous leurs projets est le « tissu ». Du tissu destiné à emballer, à cacher ou à accentuer. Au cours de la dernière décennie, les projets ont pris une ampleur considérable – des projets qui n'ont laissé personne indifférent. Il suffit de se rappeler le « Running Fence » à Sonoma and Marin Counties, Californie (Etats-unis, 1976), l'empaquetage du « Pont Neuf » à Paris (1985) ou encore l'emballage du « Reichstag » à Berlin (1995). Voire plus récemment, en février 2005, « The Gates » au Central Park à New York. En ce moment, Christo et Jeanne-Claude s'occupent activement à préparer deux projets : « Over the River », un projet pour la rivière Arkansas au Colorado (Etats-unis) et « The Mastaba of Abu Dhabi », un projet destiné aux Emirats arabes unis.

Christo et Jeanne-Claude n'emballent ni n'enveloppent sur demande ; ils conçoivent les projets de leur propre initiative. Les projets les plus récents ont pris une telle ampleur, une telle complexité que le tissu n'est pas la seule préoccupation : des demandes de permis doivent être introduites, des autorisations doivent être sollicitées, ... Avec pour résultat que certains projets ne voient le jour qu'après des dizaines d'années, de nombreux projets ne dépassent d'ailleurs jamais le stade de la conception.

Christo et Jeanne-Claude se sentent très concernés par l'environnement, ils ne concrétisent que des projets dans le respect de la faune et de la flore. Dès que le projet se termine, l'état d'origine est intégralement restauré. Prenons à titre d'exemple les « Surrounded Islands », Miami, Floride (Etats-unis). Avant d'« encercler » les îles dans la baie de Biscayne, ils ont fait

in Berlijn (1995). Nog niet zo lang geleden, in februari 2005 "The Gates", in Central Park te New York. Op dit moment zijn Christo en Jeanne-Claude volop bezig met de voorbereidingen van twee projecten: "Over the River", een project voor de Arkansas rivier te Colorado (VS), en "The Mastaba of Abu Dhabi", een project voor de Verenigde Emiraten.

Christo en Jeanne-Claude verhullen of pakken niets in op aanvraag, zij concipiëren zelf hun projecten. Van bij de aanvang ligt er een sterk maatschappelijk aspect in hun werk. De laatste projecten hebben zo'n omvang en zijn zo veelomvattend dat er heel wat meer aan te pas komt dan stof: vergunningen moeten worden aangevraagd, toestemmingen moeten worden verkregen, ... met als resultaat dat sommige projecten pas na enkele tientallen jaren gerealiseerd worden en andere zelfs niet eens tot uitwerking komen. Eén van de langstdurende voorbereidingen was de verhulling van "Der Reichstag" in Berlijn, in 1971 gestart en in 1995 tot uitvoering gebracht.

Geheel anders daarentegen was het kortlopende gerealiseerde project in datzelfde jaar te Künzelsau. In het hier gevestigde hoofdkantoor van de Würth-groep verhulde Christo en Jeanne-Claude het museum. De veranderde sfeer die hiermee gecreëerd was, beheerste meerdere maanden de gesprekken tussen medewerkers en "buitenwereld", helemaal in de geest van het kunstenaarskoppel en het doel van een levendige bedrijfscultuur.

Christo en Jeanne-Claude zijn erg begaan met het milieu. ze willen projecten uitvoeren maar nooit ten koste van fauna en flora. Na ieder project wordt dan ook alles in de oorspronkelijke staat teruggebracht. Neem nu het project "Surrounded Islands", Miami, Florida (VS). Om alle eilanden in de Biscayne Baai te "omringen" hebben de kunstenaars biologen, marienersingenieurs, zoölogen en ornithologen geconsulteerd om de impact op het milieu te analyseren. Zou het project ook maar enige negatieve invloed gehad hebben op

appel à des biologistes, des ingénieurs maritimes, des zoologistes et des ornithologistes afin de vérifier que l'environnement n'en était pas affecté. Si un impact négatif sur l'environnement avait été identifié, le projet ne serait jamais passé en phase de réalisation. Le fait qu'ils n'aient pas redéposé les tonnes de déchets qu'ils ont collectés à proximité des îles mérite certainement d'être signalé.

Christo et Jeanne-Claude refusent tout parrainage ; ils supportent eux-mêmes tous les frais. Ils réunissent l'argent en vendant des esquisses, des dessins, des œuvres, des photos, des petits projets, des collages, des modèles à échelle réduite... Ils paient l'ensemble de leur propre poche : des préparatifs jusqu'à la démolition. Ils refusent que le contribuable paie pour leurs projets ; celui-ci doit uniquement en profiter, s'y immerger. Dès qu'un projet est terminé, sa mise en œuvre ne laisse des traces que sous forme de schémas préliminaires, collages, vidéos et photos. Pour le reste, la preuve que Christo et Jeanne-Claude ont déployé un projet à un endroit précis est invisible.

Les dessins, collages et autres réalisés par Christo pour leurs projets sont magnifiques. Ils sont plus vrais que nature, les détails sont si précis que même sans bénéficier d'une perception dans l'espace il est tout à fait possible de s'imaginer le projet tel qu'il était en réalité. Il va de soi que rien ne dépasse la mise en œuvre « telle qu'elle est », mais elle n'est visible que pendant une durée limitée, de quelques jours à quelques semaines. Les dessins, collages et autres ne servent qu'aux préparatifs ; un projet terminé ne fera jamais par après l'objet d'un dessin, collage ou autre. Une fois le projet terminé, l'affaire est expédiée et Christo & Jeanne-Claude se penchent, pleins d'enthousiasme, sur le projet suivant.

## Collectie Würth

Al jaar en dag is de Würth-groep nauw verbonden met kunst en cultuur. Uit het oogpunt van maatschappelijk verantwoord ondernemen, om kunst dichterbij de mensen te brengen en zo meer arbeids- en levenskwaliteit te creëren, liet professor Dr. h.c. Reinhold Würth kunst en cultuur als deel van de bedrijfscultuur in het concern integreren.

In de zestiger jaren van de vorige eeuw begon Reinhold Würth met het verzamelen van moderne en hedendaagse kunst uit de 20<sup>ste</sup> en 21<sup>ste</sup> eeuw. Dit leidt uiteindelijk tot één van de grootste privé kunstverzamelingen van Europa die nog steeds uitbreidt. Vandaag telt de verzameling Würth bijna 10.000 schilderijen, sculpturen en grafische werken. De werken worden onder andere tentoongesteld in eigen Würth-musea, kunstruimtes geïntegreerd in enkele Europese hoofdkantoren van Würth.

Momenteel heeft Würth 8 kunstmusea in Duitsland, Zwitserland, Oostenrijk, Denemarken, Noorwegen, Nederland en België. Later dit jaar opent de museumruimte in Frankrijk zijn deuren en het aantal blijft nog groeien.

Bij de opening van Kunstforum Würth Turnhout in mei 2007, is in het nieuwe bedrijfspand van Würth Belux een begin gemaakt met de integratie van kunst en cultuur als onderdeel van de bedrijfscultuur.

## Collection Würth

Depuis toujours, l'histoire du groupe Würth a été étroitement liée à l'art et à la culture. Le professeur Dr. h.c. Reinhold Würth a tenu à ce que l'art et la culture viennent s'intégrer dans la culture d'entreprise du groupe et étayent l'engagement social de l'entreprise en permettant un rapprochement entre l'homme et l'art et améliorant ainsi les conditions de travail et le mode de vie.

C'est dans les années soixante au siècle passé que Reinhold Würth a commencé à collectionner des œuvres modernes et contemporaines datant des XX<sup>e</sup> et XXI<sup>e</sup> siècles. Une passion qui a abouti à l'une des plus grandes collections d'art privées en Europe qui d'ailleurs ne fait que s'enrichir. A ce jour, la collection Würth compte plus de 10 000 tableaux, sculptures et œuvres graphiques. Des œuvres qui sont notamment exposées dans les « musées » Würth, des galeries d'art intégrées dans certaines implantations-clés de Würth en Europe.

Actuellement, Würth compte 8 musées d'art, en Allemagne, en Suisse, en Autriche, au Danemark, en Norvège, aux Pays-Bas et en Belgique. Une galerie d'exposition s'ouvrira cette année en France, et le nombre ne fait que croître.

L'ouverture du Kunstforum Würth Turnhout en mai 2007 marque pour le nouveau siège de Würth Belux les premiers pas dans l'intégration de l'art et de la culture dans la culture d'entreprise.

het milieu, dan zou het nooit tot uitvoering zijn gekomen. En uiteraard werd alles na afloop in originele staat hersteld, op de tonnen vuil na die Christo en Jeanne-Claude op de eilanden hadden verzameld.

Christo en Jeanne-Claude aanvaarden geen sponsering, ze bekostigen alles zelf. Het geld krijgen ze bij elkaar door schetsen, tekeningen, werken, foto's, kleine projecten, collages, schaalmodellen en dergelijke te verkopen. Ze betalen alles zelf: van voorbereiding tot afbraak. Het laatste wat ze willen is dat de belastingbetaler betaalt voor hun projecten. Volgens hen moeten de mensen er alleen van genieten, zich laten overweldigen. Na elk project blijven er alleen nog maar de voorbereidende tekeningen, collages, foto's van de uitwerking en video's over. Voor het overige laat niets merken dat Christo en Jeanne-Claude op een bepaalde plaats een Kunstwerk gerealiseerd hebben.

De voorbereidende tekeningen, collages en andere die Christo maakt van hun projecten zijn prachtig. Ze zijn zo levensecht, zo gedetailleerd, dat zelfs iemand zonder gevoel voor ruimte zich een beeld kan vormen hoe het project er gerealiseerd zal uitzien. Natuurlijk gaat er niets boven de "echte" uitvoering, maar deze blijft er maar een beperkte tijd staan, van enkele dagen tot enkele weken. Voor Christo en Jeanne-Claude is het project na uitvoering volledig afgesloten, en storten ze zich vol enthousiasme op het volgende project ...

# Kunstforum WÜRTH Turnhout

Würth Belux N.V. - Everdongenlaan 29 - B-2300 Turnhout  
Tel.: +32 (0)14 44 55 66 - Fax: +32 (0)14 44 55 67  
www.wurth.be

## Openingstijden Kunstforum:

Maandag tot zondag  
van 10.00 u. tot 17.00 u.  
Donderdag tot 19.00 u.

Gesloten op zaterdag en feestdagen.

Inkom 2,- per persoon.

## Heures d'ouverture Kunstforum:

Lundi à dimanche  
de 10.00 h. à 17.00 h.  
Jeudi jusqu'à 19.00 h.

Fermé le samedi et les jours fériés.

Droit d'entrée 2,- par personne.

## Wegbeschrijving

Würth Belux is makkelijk te bereiken. Het bedrijfsgebouw ligt naast de autosnelweg E 34, Antwerpen-Eindhoven.

U neemt de afrit 24 "Turnhout-Kasterlee" op de E 34. Op het einde van de afrit gaat u links, richting Turnhout. Bij de eerste stoplichten slaat u opnieuw links af; dit is de Everdongenlaan. Volg deze straat ongeveer 1 kilometer; aan uw linkerkant staat het bedrijfsgebouw van Würth. Er is een ruime parking voorzien aan de zijkant van het gebouw.

## Plan d'accès

Würth Belux est très facile d'accès. Le bâtiment est implanté le long de l'autoroute E34, Anvers - Eindhoven.

Sur l'E34, prendre la sortie 24 « Turnhout - Kasterlee ». A la sortie, prendre en direction de Turnhout, puis aux premiers feux tourner à gauche. Vous arrivez dans la Everdongenlaan. Suivre cette route pendant près d'un kilomètre, à main gauche vous trouverez le bâtiment de Würth. Un vaste parking est à votre disposition sur le côté du bâtiment.

